

5g. - I gridi degli animali = les cris des animaux

(Verbes en général intransitifs employés avec l'auxiliaire « *avere* ». Le cri des animaux est souvent originaire d'une onomatopée. Voir le site : Chants et cris d'animaux : corpus d'onomatopées et de verbes français et italiens, docplayer.fr)

- L'**agnello** (= l'agneau) : belare = bêler
 L'**airone** (= le héron) : stridere = huer
 L'**albatro** (= l'albatro) : pigolare, cigolare = piauler
 L'**alce** (= l' élan) : bramire (bramisce), = bramer,
 L'**allocco** (= le chat-huant, la hulotte) : bubolare = huer, chuinter, ululer, lamenter, hôler
 L'**allòdola** (= l'alouette) : trillare, cantare = grisoller, tirelirer, tirelirer, turlutter
 L'**alzavola** (= la sarcelle) : cigolare = truffer,
 L'**anatra** (= le canard) : starnazzare, anatrare, gridare, schiamazzare, = cancaner, caqueter, nasiller
 L'**ape** (= l'abeille) : bombire (bombisce), ronzare = bourdonner, vrombir
 L'**àquila** (= l'aigle) : gridare = glatir, trompeter
 L'**ariete** (= le bélier) : gridare = blatérer
 L'**asino** (= l'âne) : ragliare = braire
 L'**assiolo** (= le petit duc) : chiurlare = hululer, ululer,
 L'**avvoltoio** (= le vautour) : cantare
 La **balena** (= la baleine) : cantare = chanter, gémir
 La **beccaccia, il beccacino** : = crouler
 Il **bue** (= le boeuf) : muggire (muggisce), muggiare, = beugler, meugler, mugir,
 Il (la) **bufalo(a)** (= le buffle) : sbuffare = souffler, beugler, mugir,
 Il **calabrone** (= le frelon) : ronzare, bombire
 Il **cammello** (= le chameau) : bramire = blatérer, bramer,
 Il **canarino** (= le canari) : cantar, cinguettare, gorgheggiare, = chanter,
 Il **cane** : abbaiare, gagnolare, gannire (gannisce) (lamento), guaiolare (id.), guaire (guaisce), latrare, mugolare, ringhiare, schiattare (schiattisce), uggiolare, ululare = aboyer, japper, hurler, geindre, grogner, donner de la voix, clabauder, gronder
 La **capinera** (= la fauvette) : cinguettare, gorgheggiare = zinzinuler, fredonner, babiller,
 La **capra** (= la chèvre) : belare = bégueter, bêler, chevroter,
 Il **capriolo** (le chevreuil) : abbaiare = bramer, braire, râler
 Il **caprone** (= le bouc) : belare = bêler, bégueter,
 Il **cardellino** (= le chardonneret) : trillare, = triller,
 La **cavalletta** (= la sauterelle) : zillare, stridire (stridisce), Frinire (frinisce), = striduler,
 Il **cavallo** (= le cheval) : nitrare (nitrisce), sbuffare = hennir, s'ébrouer,
 Il **cervo** (= le cerf) : bramire (bramisce) = bramer, raire, bréer, râler
 La **chioccia** (= mère poule) : chiocciare = glousser, appeler ses poussins
 La **cicala** : frinire (frinisce), cantare, grillare, = craqueter, striduler, glottoner, chanter



Jacopo Tintoretto (Venezia, 1518-1594),
La creazione degli animali - 1550-53,
 Venise, Académie.



Cassius Marcellus Coolidge (Antwert 1844-New York, 1934), *Chiens jouant aux cartes* - 1894.



Peinture rupestre de Lascaux
 (au moins 17000 ans av.J.C.),
 Cheval.

La **cicogna** (= la cigogne) : frinire (frinisce) = craqueter, glotter

Il **cigno** (= le cygne) : stridere = siffler, trompeter,

La **cincia** (la **cinciarella**) (= la mésange) : garrire (garrisce)
= zinzinuler,

Il **cinghiale** (= le sanglier) : bofonchiare, grugnire
(grugnisce), stridire (stridisce) = grommeler,
grumeler, nasiller, grogner,

La **civetta** (= la chouette) : stridire (stridisce), chiurlare
= huer, hululer, chuinter

Il **cocodrillo** (= le crocodile) : sibilare, trambulare, nitrare (nitrisce),
muggire, ruggire = lamenter, vagir,

Il **colombo** (= la colombe) : tubare = roucouler,

Il **coniglio** (= le lapin) : zigare, squittire (squittisce),
= glapir, clapir, couiner,

La **cornacchia** (= la corneille) : gracchiare, crocchiare, = croasser,
grailler, babiller,

Il **corvo** (= le corbeau) : crocchiare, gracchiare, = croasser, grailler,

Il **dàino** (= le daim) : bramire (bramisce) = bramer, râler

Il **delfino** (le dauphin) = fischiare = siffler, cliqueter, glousser, grincer

L'**elefante** (= l'éléphant) : barrire (barrisce) = barrir, barbetaer,

Il **fagiano** (= le faisan) : schiamazzare = crier, piailler,

Il **falco** (= le faucon) : gridare = huire, réclamer,

Il **Fanello** (= il **montanello**) (= la linotte) : cinguettare = gazouiller,

La **foca** (= le phoque) : soffiare, = bêler, grogner, rugir,

Il **fringuello** (= le pinson) : chioccolare = siffler,
ramager,

Il **furetto** (= le furet) : potpottare, = poutpouter, (non confirmé et
désuet)

Il **gabbiano** (= la mouette) : garrire (garrisce) = crier

La **gallina** (la **chiocchia**) (= la poule) : chiocciare, schiamazzare,
coccodiare, starnazzare, = caqueter, claqueter,
glousser, coquailler,

Il **gallo** (= le coq) : cantare, chicchicchiare = chanter ; coqueriquer,
coqueliner,

Il **gatto** (= le chat) : miagolare, ustolare, ronfare, fare le
fusa, gnaulare, soffiare, = miauler, feuler, ronronner,

La **gavina** (= le goéland) : piangere = pleurer,

La **gazza** (= la pie) : gracchiare = agacer, agacher, bavarder,

Il **geco** (= le gecko) : schioccare = claquer (?)

La **ghiandaia** (= le geai) : gridare = cajoler, jaser, cacarder, fringoter,

Il **giaguaro** (= le jaguar) : brontolare, gridare, urlare = grogner, gronder,

La **giraffa** (= la girafe) : belare, muggire = bêler, mugir

Il **grillo** (= le grillon) : frinire (frinisce), trillare = grésiller, crisser,
craqueter, striduler,

La **gru** (= la grue) : stridere = glapir, craqueter, trompeter, craqueter

Il **gufo** (= le hibou) : bubolare, pigolare = boubouler, huer, hululer,
bubuler,

La **iena** (= La hyène, le chacal) : rìdere = hurler, ricaner, aboyer, japper

L'**insetto** (l'insecte) : bofonchiare, bombire (bombisce), brusire
(brusisce),

zillare = bourdonner, bruire, striduler,

L'**ippopotamo** (= l'hippopotame) : grugnire (grugnisce) = grogner,

Il **lama** (= le lama) : nitrare (nitrisce) = hennir

Il **leone** (= le lion) : ruggire ruggisce, bruire (bruisce) = rugir, grogner,

La **lepre** (= le lièvre) : strillare, stridere = couiner, vagir

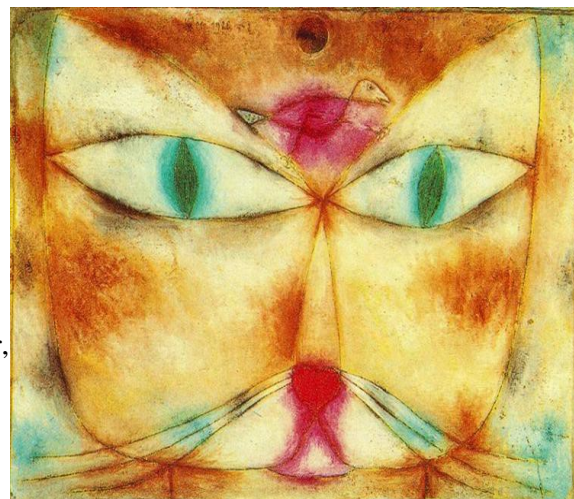
Il **lupo** (= le loup) : ulula = hurler,



*Drachme athénienne (480-420 av.J.C.)
représentant la chouette d'Athéna -
Lyon, Musée des Beaux-Arts.*



Rosa Bonheur (Bordeaux, 1822-
Thomery, 1899), *Le sanglier*.



Paul Klee (Münchenbuchsee, 1878-
Muratto, 1940), *Le chat et l'oiseau* -1928,
New York.

Il **maiale** (= le porc) : grugniscie, grufa, grufola,
grugna, ruglia, stridisce, strogola, = grogner, grouiner, couiner

La **marmotta** (= la marmotte) : fischiare = siffler

Il **merlo** (= le merle) : cantare, fischiare, zufolare, chioccolare = appeler, flûter,
siffler, babiller, jaser,

Il **montone** (= le bélier) : belare = blatérer, bêler

La **mosca** (= la mouche) : ronzare, = bourdonner, vrombir,

La **mucca** : vedi **Vacca**,

L'**oca** (= l'oie) : starnazzare, gracidare, schiamazzare =
cacarder, criailler, jargonner, siffler,

L'**oca maschio** (= le jars) : idem

L'**orso** (= l'ours) : bramiscie, rugliare, (bruire) bruisce, frémere,
ringhiare = grogner, gronder, grommeler, hurler,

L'**ossifraga** (fem.) (= l'orfraie) : urlare = hurler

L'**otària** (= l'otarie) : = bêler, grogner, rugir

La **pantera** (= la panthère) : ruggire (ruggisce) = rugir, feuler,
miauler,

Il **pappagallo** (= le perroquet) : ciangottare, squittire, ciarlare, parlare
(squittisce) = aser, craquer, parler

Il **passero** (= le moineau) : cinguettare, pispigliare,
Schiamazzare = piailler, péprier, chuchoter,
chioccolare, spittinare = chanter, gazouiller, siffler,

Il **pavone** (= le paon) : paupulare, gracchiare, stridere
(Stridisce) = brailler, criailler,

La **pecora** (= la brebis) : belare = bêler, chevrotter

La **pernice** (= la perdrix) : schiamazzare = brouir, cacaber,
glousser,

Il **pettirosso** (= le rouge-gorge) : chiccolare = gazouiller,

Il **piccione** (= le pigeon) : tubare, grugare = roucouler, caracouler,

Il **pipistrello** (= la chauve-souris) : stridire (stridisce) = grincer,

Il **pollo** (= le poulet) : Pigolare = piauler

Il **pulcino** (= le poussin) : pigolare, pipiare, zirlare = péprier,
piauler, piailler,

La **quaglia** (= la caille) : fischiare,
stridere = cacaber, carcailler,
margoter, pituiter,

La **rana** (= la grenouille) : gracidare,
gracchiare, = coasser,

Il **rigògolo** (= le loriot) : fischiare = siffler

Il **rinoceronte** (= le rhinocéros) : barrire
(barrisce) = barrir, bareter,

La **ròndine** (= l'hirondelle) : garrire
(garrisce),

zinzilulare, cinguettare =
gazouiller, trisser, striduler,

Il **rondone** (= le martinet) : garrire
(garrisce)

Il **rospo** (= le crapaud) : gracidare =
coasser

Lo **sciacallo** (= le chacal) : ululare, urlare
= japper, aboyer, piauler,

La **scimmia** (= le singe) : gridare,
farfugliare, abbagliare = crier,
hurler, piailler,



Camille Pissarro (Antilles, 1830-Paris, 1903), *La petite fille gardeuse d'oies* - 1886.



Jean-François Millet (Barbizon, 1814-1875), *Bergère avec son troupeau* - 1864, Musée d'Orsay, Paris.



David Teniers le Jeune (Anvers, 1610-Bruxelles, 1690), *Singes jouant au pocker* - Vers 1660, Prado, Madrid.

Lo **scimpanzé** (= le chimpanzé) : gridare, urlare = crier, hurler

Il **serpente** (= le serpent) : sibilare, fischiare, = siffler, souffler,

Lo **sparviero** (= l' épervier) : stridere, = glapir, piauler,

La **starna** (= la perdrix grise). Vedi: **pernice**.

Lo **storno** (= l'étourneau, le sansonnet) : fischiare =
pisoter, jaser,

Il **tacchino** (= le dindon) : gloglottare, gorgogliare, =
glouglouter

La **tigre** (= le tigre) : bruire (bruisce) = feuler, rauquer, râler,
ronronner, miauler,

Il **topo** (= le rat, la souris) : squittire (squittisce), zirlare =
couiner, chicoter,

Il **toporagno** (= la musaraigne) : squittire, sibilare, gridare =
couiner, siffler.

Il **tordo** (= la grive) : zirlare, fischiare = gingoter, babiller

La **tortora** (= la tourterelle) : grugnare, tubare = roucouler,
caracouler, gémir,

L'**uccello** (= l'oiseau) : cantare = chanter, pépie
gazouiller, babiller, ramager, siffler

L'**upupa** (= la huppe) : garrire (garrisce) = pupuler, puputer

L'**usignolo** (= le rossignol) : gorgheggiare, cantare, cinguettare =
chanter, gringoter, rossignoler,

La **vacca** (= la vache) : muggire (muggisce) = meugler, beugler, mugir,

Il **verzellino** (= le serin) : trillare = triller, ramager,

La **vespa** (= la guêpe) : ronzare = bourdonner,
vrombir

La **volpe** (= le renard) : guaiolare, gagnolare, gannire, guaire
(gannisce, guaisce) = glapir, japper, glousser, crier,

La **zanzara** (= le moustique) : ronzare, zuffolare = bourdonner,

La **zebra** (= le zèbre) : nitrire (nitrisce) = hennir,



Henri Rousseau (Laval, 1844-Paris, 1910),
Tigre dans une tempête - 1891, Londres.

Voir de nombreux sites, dont : italies.revues.org. Et chercher à : cri des animaux (avec le nom de l'animal) et à : grido del ... (con il nome dell 'animale).

Revu le 18 août 2023

-0-



René Magritte (Lessines, 1898-Schaaerbeek, 1967), *Le poisson (ou l'invention collective)* - 1935, Musée René Magritte.